

Realization: Kristian Petersen in cooperation with
Associação Cultural Mix Brasil + Rodrigo Diaz Diaz



60 Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Panorama

fucking

12x
queer
crossover



SÃO PAULO

different

12 episodes by
Herman Barck
Rodrigo Diaz Diaz
Joana Galvão
Sabrina Greve
René Guerra

Max Julien
Luciana Lemos
Silvia Lourenço
Ricky Mastro
Monica Palazzo
Gustavo Vinagre

GM f i l m s



FUCKING DIFFERENT SÃO PAULO

PRODUCED BY KRISTIAN PETERSEN

BRASIL, GERMANY, 2009
BRASILIAN WITH ENGLISH
SUBTITLES

This is the fourth film of the conceptual series *Fucking Different*, produced by Kristian Petersen. The first was shot in Berlin (2005), the second in New York (2007) and the third in Tel-Aviv (2008). The filmmakers from São Paulo developed their projects in a script workshop during the 16th Mix Brasil Festival.

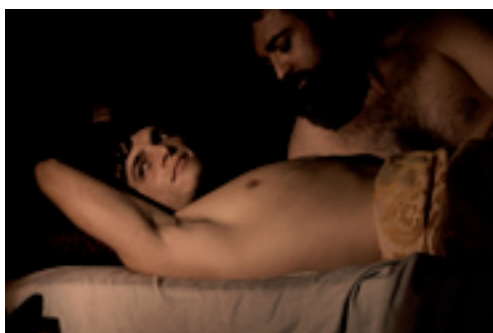
The Brazilian version invests in a variety of very interesting genres and platforms. There are 12 stories and 11 filmmakers, women address the gay world and men address the lesbian universe. In „After lunch“, Rodrigo Diaz Diaz shows that friendship can hide the most secret desires. And the best: to achieve them is a delight. May the protagonists of „Happily Ever After“ by Ricky Mastro, married for years and super sidekicks, tell. There is no way not to believe in romantic love, the ones we think only exist in Hollywood. But make no mistake: despite being in a movie, this story is quite possible, since documentaries have a guaranteed space in this session. In „God of the Impossible“, Luciana Lemos breaks a conservative taboo and shows that, contrary to what many square people may think, homosexuals are indeed loved by God and can go to church. Even if it is one founded by themselves. The pop world also has space on the tape with „Dykeland“ by Gustavo Vinagre, which tells how a rock band formed only by girls works. Now the pair Monica Palazzo and Joana Galvão decided to make a bold work. In their „Trilogy“, they tell stories that cross time, all linked by a work of art. It does not matter if you live in Villa Rica in the 18th century, in Rio de Janeiro in the 1970s or in Sao Paulo of today. The passion between equals crosses time, without limits. Joana Galvão also goes back to the theme in the animation „A look“, which shows a boy who decides to surrender to temptation without fear. Desire is also the guiding principle of „Round“, directed by Max Julien, which follows a man inclined to be a voyeur trying to venture out with a lesbian couple that performs in explicit sex shows. As Herman Barck, in „Flaca,“ who, to the sound of a delicious tango, proves that love can come from the most surprising places. The beginnings - and the ends of relationships - could not stand aside when it comes to love between equals. Therefore, Rene Guerra decided to sail the seas of video art and video clip on the delicate „House“ about the affectionate memories of a couple of girls. Now Silvia Lourenço and Sabrina Greve show in „Under the skin“ that there is no need to despair with the upheavals of life. In a bold statement, a boy tells how he has been living a normal life even keeping a big secret. The report embodies the very spirit of „Fucking different“: for love there is not - and never will be - barriers.

1718

JOANA GALVÃO, MONICA PALAZZO

Joana Galvao, studied Professional Communications at Wheeling Jesuit University (West Virginia, USA). Back in Brazil, had been working as a video editor in video production companies. Assistant Editor of the renamed editor Mauro Alice (editor of Babenco's Kiss of the Spider and Carandiru) in the short documentary Resistir of the director Caco Souza. Producer of the Brazilian version of the global digital film festival QuickFlick World for 18 months. Director and screenwriter of the short film 69 – Luz Square (69 – Praça da Luz), a documentary divulging the life of elderly prostitutes. Attended the 6th Berlinale Talent Campus as a screenwriter (Berlin International Film Festival 2008).

Monica Palazzo, has a degree in Image and Sound from the São Carlos Federal University (UFSCAR) and a Master's in Visual Arts from University of São Paulo (USP). Production design credits include Brazilian feature films such as Blood and Wine, by João Batista de Andrade (Best Art Director Award at CinePE2006), Fish Dreams, by Kirill Mikhanovsky, End of the Line, by Gustavo Steinberg, Our Life Doesn't Fit in an Opala Car, (Best Art Director Award at CinePE2008), by Reinaldo Pinheiro. She's also been the production designer of short films such as A Estória da Figueira, by Julia Zakkia, Overdose Digital by Marcos de Brito, You, Me and Him, by Daniel Ribeiro (Crystal Bear at Berlinale 2008), and La Dolorosa, by Odilon Rocha (Best Art Director - Lens Award at the 12th Brazilian Film Festival of Miami 2008).



This is a story about love and eternity through art. A painting from 1718 from a young artist spans through time and carries a critical reflection about friendship, love, and especially the influence of art on people's lives.

Script:

Directed by:

Director of Photography:

Production Designer

Executive Producer:

Line Producer:

Production Assistant:

Sound:

1st AD:

Editor:

Music:

Painting:

Costume Designer:

Production Company:

Joana Galvão

Joana Galvão

Monica Palazzo

Felipe Hassum

Renata Rugai

Karina Zimmer

Juliana Borges

Lucigreisson

Ciça Hermann

Mariana Filosof

Renata Fortes

Tarsila Araújo

Tiago Vaz Curvelo

Cassia Aranha Dias

Bruno Palazzo

Ana Felipe Ferreira

Ricardo Antunes

Filmes de Abril

RONDA

MAX JULIEN

is a still photographer and video producer based in São Paulo. His mainstream work includes “Beyond Carnival” (official selection of It’s All True – Sao Paulo Intl. Documentary Film), “Asas” (Wings; Prefeitura de São Paulo best diversity video award.), “Anônimo Brasileiro” (Mix Brasil Film Festival). His adult productions have won several awards from the California adult entertainment industry and his videos have been invited to porn film festivals in Berlin, Athens, and Lisbon.



MAIN CAST:

Déia Ortega
Taty Oliveira
Ricardo Degam

MAIN CREW:

Director:	Max Julien
Screenplay:	Max Julien
Producer:	Max Julien
Production assistant:	Herman Barck
Casting:	Pierre Alexander Miriam Arcuri
Editor:	Max Julien

“Ronda” takes a look on a particular fantasy of straight men: their desire for lesbian couples. The episode echoes a masterpiece of São Paulo’s cinema - the movie Noite Vazia (Walter Hugo Khoury, 1964) and is also the name of a Roger Vadim’s film (La Ronde or Circle of Love, 1964). Last but not least, “Ronda” is the name of a famous Brazilian song about São Paulo

Directors note
When I heard the themes “lesbians” and “São Paulo”, I immediately thought about Walter Hugo Khoury’s masterpiece “Noite vazia”, from 1964. In the film, two guys go out one evening in São Paulo and hire two prostitutes. One of them tries to force a situation between the women, in a typical situation of domination, humiliation and voyeurism.

UM OLHAR

JOANA GALVÃO

Studied Professional Communications at Wheeling Jesuit University (West Virginia, USA). Back in Brazil, she has worked as a video editor in video production companies. She's been assistant editor of the renowned editor Mauro Alice (editor of Babenco's "Kiss of the Spider Woman").

She's also been the producer of the Brazilian version of the global digital film festival QuickFlick World for 18 months.

She directed and wrote "69 – Luz Square", a short documentary about elderly prostitutes, selected for festivals such as Rio de Janeiro Int'l Film Festival 2008 (Awarded Best Short Film), Queer Lisboa 2008 (Lisbon Gay and Lesbian Film Festival), and Mix Brasil Film Festival of Sexual Diversity 2007 (Awarded best short documentary film by the jury and best Brazilian short film by the audience).

Joana attended the 6th Berlinale Talent Campus as a screenwriter (Berlin International Film Festival 2008).



An animation about a guy who wonders on the streets and daydreams about freeing himself from society's expectation. An unexpected encounter leads to a new life, with nothing to hide.



MAIN CAST:

Guilherme Gonzalez
André Koronfli

MAIN CREW:

Director: Joana Galvão

Screenplay: Claudia Guay
Joana Galvão

Producer: Joana Galvão

Illustrations and animation: Joana Galvão

Editor: Cíça Hermann

Original Score: Cíça Hermann

Mixing: Maira Martucci

FELIZES PARA SEMPRE

RICKY MASTRO

Ricky Mastro has a BA in Drama from the University of Washington (Seattle, USA), and just concluded a BA in Film from the Fundação Armando Álvares Penteado (São Paulo, Brazil). He has directed several short films including “Five Minutes”, which was present in several film festivals around the globe, such as Newfest (US), Festival de Santa Maria da Feira (Portugal), Festival Mix Brasil (Brazil), Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano (Cuba) and Melbourne Queer Film Festival (Australia).

His last short film, “The Strongest”, won the FINAL DRAFT International Promise Award at the Latino Screenplay Competition in Los Angeles (US).



Real life, love, and passion knock at your door - this is the real life story of Lu and Ligia, who have been together for over 30 years.



MAIN CAST:

Maria Ligia Pereira	as herself
Lucia Lacerda	as herself

MAIN CREW:

Director:	Ricky Mastro
Script consultants:	Daniela Capelato, Marco Dutra, Paulo Neto
Research:	Lilian Bado, Rodrigo Dorado Ricky Mastro
Photography and camera:	Felipe Chiaramonte
Producer Managers:	Lilian Bado Rodrigo Dorado
Direct Sound:	Thiago Winterstein
Editing:	Léo Zaia
Director's Assistant:	Lilian Bado
Soundtrack:	Ricardo Severo (Several Sounds)
Stills:	Felipe Chiaramonte

1972

JOANA GALVÃO MONICA PALAZZO

Joana Galvao, Studied Professional Communications at Wheeling Jesuit University (West Virginia, USA). Back in Brazil, had been working as a video editor in video production companies. Assistant Editor of the renamed editor Mauro Alice (editor of Babenco's Kiss of the Spider and Carandiru) in the short documentary Resistir of the director Caco Souza.

Monica Palazzo, has a degree in Image and Sound from the São Carlos Federal University (UFSCAR) and a Master's in Visual Arts from University of São Paulo (USP). Production design credits include Brazilian feature films such as Blood and Wine, by João Batista de Andrade (Best Art Director Award at CinePE2006).



MAIN CAST:	Silvia Lourenço Gabrielle Lopez Eduardo Revi Lucas Weglinski
MAIN CREW:	
Script:	Joana Galvão
Directed by:	Joana Galvão Monica Palazzo
Director of Photography:	Felipe Hassum
Production Designer	Renata Rugai
Executive Producer:	Karina Zimmer
Line Producer:	Juliana Borges
Production Assistant:	Lucigreisson
Sound:	Ciça Hermann Mariana Filosof Renata Fortes
1st AD:	Tarsila Araújo Tiago Vaz Curvelo
Editor:	Cassia Aranha Dias
Music:	Bruno Palazzo
Painting:	Ana Felipe Ferreira
Costume Designer:	Ricardo Antunes
Production Company:	Filmes de Abril



The project is a trilogy in which the stories happen in 1718, 1972, and 2009. The first is about an artist and his pupil, who is challenged by his master to paint a piece of his soul. Both discuss the truth around a real art piece and love in art and life.

The next story, in 1972, brings Carlos and his boyfriend Pedro smoking pot in Carlos' flat and discussing the human desire of being eternal. Clarice and Flora arrive at the apartment and join in the discussion. A painting hanging in the wall brings the discussion on the meaning of art.

CASA

RENÉ GUERRA

Luiz René Guerra is a screenwriter and a film and theater director. His experience began in theater, where he directed several plays in the last ten years, transitioning to television, as the image director of the TV Series “Identidade Cultural / Cultural Identity” (SEBRAE – Alagoas, 2005) and as a screenwriter for the show “Tudo o Que é Sólido Pode Derreter / Everything That is Solid May Melt”

His debut as a film director came in 2004 with the film “Dois / Two” in 2005 he wrote the screenplay for the short film “Mundo Pequeno / Small World”. In video, he directed “O Ser Cuidado / The Watched Being”; “Caixa D’água / Water Tower” ; “Quase Tudo Sobre Quase Nada / Almost Everything About Almost Nothing”; and “Meias / Socks”

He attended Talent Campus in 2006, where he worked on the development of fiction and documentary projects regarding characters that are marginalized by society, as shown in his first 35mm short film “Os Sapatos de Aristeu”, Best Film, the Grand Prize at Rio de Janeiro International Short Film Festival – Academy Award-qualifying award - “The Shoes of Aristeu” is the Brazilian entry for Best Short Film at the Academy Awards 2009.



The movie moves back and forth from the love relationship to the occupation of space inside and outside two girls.



CAST:

Daniella Saba

Maíra Mesquita

MAIN CREW:

Director: René Guerra

Assistant Director: Camila Gutierrez

Cinematography: Juliana Vasconcelos

Production Designer: Viviane Kiritani

Producers: Renata Cavalcanti
Daniel Tonacci

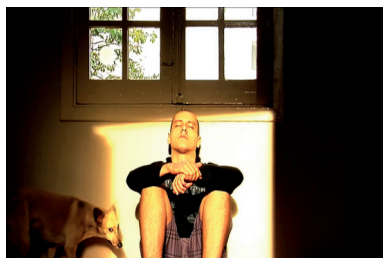
Editing: Michael Wharman

UNDER THE SKIN

SILVIA LOURENÇO
SABRINA GREVE

Silvia Lourenço is an actress and scriptwriter. She first gained attention in the world of cinema playing the leading role of Roberto Moreira's "Up Against Them All" (Panorama 2004), for which she received several awards in Brazil and abroad. She's also starred in other Brazilian film productions such as "Drain", by Heitor Dhalia, and "Paulista", by Roberto Moreira, and TV productions such as HBO Latin America's groundbreaking series "Alice", directed by Karim Aïnouz and Sergio Machado. "Under the Skin" is her directorial debut.

Sabrina Greve has a film degree from FAAP (Fundação Armando Álvares Penteado). While in school she wrote and directed "3.33", "No Noel" and "Um Zé", for which she received several awards in Brazilian film festivals. As an actress, she played the leading role in "A Hidden Life", by Suzana Amaral, and received several awards in Brazil and abroad. She's also acted in Hector Babenco's "Carandiru" and Heitor Dhalia's "Nina".



Under the Skin is a film portrayal of Miguel, a young man living with HIV.



MAIN CAST:

Miguel Dias as himself

MAIN CREW:

Director:	Silvia Lourenço
Co-director:	Sabrina Greve
Screenplay:	Silvia Lourenço
Producer:	Carla Comino
Director of photography:	Marcelo Barillari
Second camera:	Marcelo Lima
Film editor:	Daniel Weber
Sound:	Felipe Chiaromonte
Original score:	Laura Finocchiaro

AFTER LUNCH

RODRIGO DIAZ DIAZ

Rodrigo Diaz Diaz was born in 1979, in Campinas, SP, Brazil. About 10 years ago, started his career as script supervisor and assistant director of renowned directors, such as Heitor Dhalia, Sérgio Bianchi and Fernando Meirelles. Directed the shorts „Amor Caliente” (Sparkling love, HD, 3min, 2008) and „Pula Eunice, pula!” (Jump Eunice, jump! HD, 3mins, 2009) for internet release, both awarded at QuickFlick Film Fest (São Paulo). Sparkling love was also awarded at the first Brazilian edition of the International Festival Três Court Metrage. In 2009 was a Berlinale Talent Campus Alumni, and after this turning point experience, back to Brazil, accomplished “Depois do Almoço”, which is an episode of the feature film “Fucking Different São Paulo”.



After a Sunday lunch with all the family, while the husbands are watching soccer on TV and the kids are playing around, the two friends Nana and Andrea talk about their erotic dreams, but this one is a little bit different...



MAIN CAST:

Naná:	Lulu Pavarin
Andrea:	Gilda Nomacce

MAIN CREW:

Director:	Rodrigo Diaz Diaz
Director of photography:	Carlos Firmino
Screenplay:	Elzemann Nev
Producers:	Paula Pripas and Rodrigo Diaz Diaz
Executive and post producer:	Paula Pripas
Art director:	Renata Rugai
Sound recordist:	Diego Costa
Sound designer:	Ana Luiza Pereira
Original Score:	Vinicius Calvitti
Film editor:	Rodrigo Diaz Diaz
Costume designer:	Ingrid Furtado
Make up designer:	Simone Sodré

DYKELAND

GUSTAVO VINAGRE

Gustavo Vinagre is a poet with a degree in Portuguese and Brazilian Literature from the University of São Paulo. He is currently studying at the Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, in Cuba. In addition to “Dykeland”, he’s directed the experimental short film “Pérolas”, the short documentary “Asepsia”, about a small Cuban village, and the recently completed “Huevos de Lana”.



Four young lesbians from São Paulo are preparing the release of their first feminist “dyke rock” album, called “Dykeland”.

DIRECTOR’S NOTES:
The short film is an attempt to capture the DIY punk essence of a band of four São Paulo’s lesbians - Bonsai Kitties. With a very low budget, the short film incorporates the DIY essence in its own language, as the filmmaker is still an apprentice.

MAIN CAST:

Dree Bonsai as herself
Deh Bonsai as herself
Julia Bonsai as herself
Cintia Bonsai herself

MAIN CREW:

Director:	Gustavo Vinagre
Co-director:	Maria Julia Bottai
Camera:	Bruno Bralfperr
Editors:	Maria Julia Bottai Patricia Davanzo

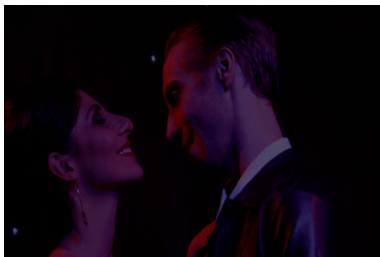
2009

JOANA GALVÃO, MONICA PALAZZO

Joana Galvao, Studied Professional Communications at Wheeling Jesuit University (West Virginia, USA). Back in Brazil, had been working as a video editor in video production companies. Assistant Editor of the renamed editor Mauro Alice (editor of Babenco's Kiss of the Spider and Carandiru) in the short documentary Resistir of the director Caco Souza. Joana attended the 6th Berlinale Talent Campus as a screenwriter (Berlin International Film Festival 2008).



Monica Palazzo, has a degree in Image and Sound from the São Carlos Federal University (UF-SCAR) and a Master's in Visual Arts from University of São Paulo (USP). Production design credits include Brazilian feature films such as Blood and Wine, by João Batista de Andrade (Best Art Director Award at CinePE2006). Monica attended the 5th Berlinale Talent Campus (Berlin International Film Festival 2007).



In the third story, Greg is an actor who is in a theater play about vampirism in 2009. The play raises issues on the philosophy of vampirism with irony and criticisms of the contemporary society. When the last presentation of the season is over, Daniel, Greg's boyfriend, surprises him with a gift that inspires them and reveals the connection among the three stories.

Script:	Joana Galvão
Directed by:	Joana Galvão, Monica Palazzo
Director of Photography:	Julia Zakia Felipe Hassum
Production Designer:	Renata Rugai
Executive Producer:	Karina Zimmer
Line Producer:	Juliana Borges
Sound:	Ciça Hermann Mariana Filosof Renata Fortes
1st AD:	Tarsila Araújo Tiago Vaz Curvelo
Editor:	Cassia Aranha Dias
Sound Editor:	Mariana Filosof
Music:	Bruno Palazzo
Costume Designer:	Ricardo Antunes
Production Company:	Filmes de Abril

FLACA

HERMAN BARCK

Herman Barck was born in Montevideo, Uruguay, in 1955. He has done theater in the 1970s and studied theater directing in Tel-Aviv, Israel, in the late 70s. Although he inherited a taste for cinema culture from his parents, it was not until the early 1990s, when he met André Fischer and Suzy Capó and started collaborating with Mix Brasil Festival, that he became interested in directing his own work. Apart from FLACA, he has produced and directed three short films.



A woman is attracted to a man in a nightclub and he invites her to dance tango. During the dance she notices that he is a she and considers escaping. It's late though, she's already been seduced.

DIRECTOR'S NOTES:

When I first heard about F*CKING DIFFERENT, an image I've carried since childhood came immediately to my mind. In the early 1960s, on my way to school, I saw that enigmatic person standing against the wall. The person was wearing a suit and a hat, but I could see that it was a woman dressed up as a man. For years I imagined he/she dancing tango with a beautiful woman. I wrote the script at once, as if it were ready in me for many years.

MAIN CAST:

She:	Milena Lopes
He:	Mariana Barros
Barman:	Rogério Messias

MAIN CREW:

Director:	Herman Barck
Screenplay:	Herman Barck
Producer:	Fabiana Sanches
Executive Producer:	Herman Barck
Director of Photography:	PC Toledo
Production Designer and assistant director:	Fernanda Gagliardi
Photography Assistant:	Diego Costa
Film Editor:	PC Toledo
Costume Designer:	Milena Lopes Anderson Raphael
Tango Consultant:	Grace Borges
Choreographer:	Thiago Jansen
Soundtrack:	Wendel Vicente at Beatmasters Studios
Hair dresser:	Otávio A. Nepeman
Make-up:	Pietro Rodrigo da Silva

DEUS DO IMPOSSIVEL

LUCIANA LEMOS

Luciana Lemos was born in Ubaitaba, Bahia, and has lived for many years in Salvador. She moved to São Paulo to study and work in the film industry. She has a BA degree in Portuguese and Brazilian Literature and has worked in short films such as “O Caderno Rosa de Lori Lamby”, by Sung Sfai, “Memórias Sentimentais de um Editor de Passos”, by Daniel Turini, “Zigurate”, by Eduardo Nogueira. „Deus do Impossível“ marks her directorial debut.



“Deus do Impossível” is a documentary about a gay church in São Paulo, Brasil, in which issues of faith and sexuality are addressed.“

Director:	Luciana Lemos
Screenplay:	Luciana Lemos
Assistant Director:	Maysa Martins
Camera:	Junae Andreazza
Editing:	Patricia Davanzo

FUCKING DIFFERENT SÃO PAULO

PRODUCED, CURATED AND EDITED BY
KRISTIAN PETERSEN

Kristian Petersen received his Diploma and Master of fine arts at HBK Braunschweig, Germany (Prof. Birgit Hein, Film and Prof. Marina Abramovic, Performance). Since 1992 soundrecording in different TV and Film productions, since 1995 d.o.p in different TV, Film and music video productions (worked with film makers like Ela Troyano, Bruce LaBruce, Jürgen Brüning, Emiliy Juvet) Since 2002 teaching Visual Anthropology at the Freie Universität Berlin and Documentary Film at the "Berliner Filmschule". He is also the producer of „Fucking different Berlin“ „Fucking different New York“ and „Fucking different Tel Aviv“ being shown on different film festivals all over the world.



Fucking different S o Paulo

project Coordinator in Sao Paulo:
workshop supervisors:

final credits:
In-between scenes filmed and edited by

Suzy Capó
Daniela Capelato
Marco Dutra
Jörn Hartmann
Kristian Petersen

AGRADECIMENTOS:

Claudia Wonder
Bel Berlinck
Fernando Oliveira J.Junior
Eder de Oliveira
João Federici
Bruno Martins
O2 Cinema
Lua Music
Thomas & Erika
Goethe Institute, Simone Molitor and Jana Binder